



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de financiën,  
begroting, openbaar ambt,  
externe betrekkingen en  
algemene zaken**

—

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 27 JUNI 2011**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des finances,  
du budget, de la fonction publique,  
des relations extérieures et  
des affaires générales**

—

**RÉUNION DU  
JEUDI 27 JUIN 2011**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD****MONDELINGE VRAAG** 5

- van de heer Herman Mennekens 5

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het Hortajaar".

**INTERPELLATIES** 7

- van de heer Hamza Fassi-Fihri 7

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de start van het Pact voor duurzame stadsontwikkeling".

- van mevrouw Elke Roex 8

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de knelpuntberoepen en de voorziene demografische boom".

**SOMMAIRE****QUESTION ORALE** 5

- de M. Herman Mennekens 5

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'année Horta".

**INTERPELLATIONS** 7

- de M. Hamza Fassi-Fihri 7

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le lancement du Pacte de croissance urbaine durable".

- de Mme Elke Roex 8

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les fonctions critiques et l'explosion démographique prévue".

MONDELINGE VRAAG	8	QUESTION ORALE	8
- van de heer André du Bus de Warnaffe	8	- de M. André du Bus de Warnaffe	8
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,  betreffende "de Gewestelijke Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten (GCTB)".		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,  concernant "la Commission régionale d'accès aux documents administratifs (CRADA)".	
INTERPELLATIE	12	INTERPELLATION	12
- van de heer Michel Colson	12	- de M. Michel Colson	12
tot de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging,  betreffende "de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de ministeriële besluiten tot aanstelling van hogere functies in het Brussels openbaar ambt".		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,  concernant "la publication au Moniteur belge des arrêtés ministériels de désignation de fonctions supérieures au sein de la fonction publique bruxelloise".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Bruno De Lille, staatssecretaris, de heer Michel Colson.</i>	14	<i>Discussion – Orateurs : M. Bruno De Lille, secrétaire d'État, M. Michel Colson.</i>	14

*Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.  
Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.*

## MONDELINGE VRAAG

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Mennekens.

### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HERMAN MENNEKENS

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "het Hortajaar".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Mennekens heeft het woord.

**De heer Herman Mennekens.-** Deze zonnige dag biedt de kans bij uitstek om het te hebben over Victor Horta, de wellicht meest bekende architect die ons land rijk is. Hij staat met vier herenhuizen op de lijst van het Werelderfgoed en heeft in Brussel nog meer waardevolle gebouwen op zijn naam.

Sommige realisaties van Horta verdwenen lange tijd in de vergetelheid of werden helaas gesloopt. Door langdurig onderzoek van het Brusselse Sint-Lukasarchief kon het bestaan van enkele onbekende, al dan niet uitgevoerde, ontwerpen worden ontdekt. Men kwam te weten dat er op de Industriekaai een steenkolenmagazijn van zijn hand moet hebben gestaan. Een pand op de Steenkoolkaai, oorspronkelijk een bakkerij, moet eveneens van de hand van de meester zijn geweest. Het werd echter zo vaak verbouwd dat de administratie onlangs besliste het toch niet te beschermen.

## QUESTION ORALE

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mennekens.

### QUESTION ORALE DE M. HERMAN MENNEKENS

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'année Horta".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Mennekens.

**M. Herman Mennekens (en néerlandais).-** *Victor Horta est le plus connu de nos architectes.*

*Certaines de ses réalisations ont sombré dans l'oubli ou ont malheureusement été détruites. Les archives Sint-Lukas ont mené une longue enquête qui leur a permis de mettre à jour certains projets inconnus, qui n'ont pas tous été concrétisés.*

*L'année Horta 2011 est une excellente occasion pour la Région de mettre à l'honneur toutes les réalisations de cet architecte, d'apprécier ou de revaloriser ses créations et de profiler Bruxelles comme ville de l'Art Nouveau sur le plan international.*

*De quelle manière la Région bruxelloise participe-t-elle à l'année Horta ? Quelles sont les activités organisées dans ce cadre par les services touristiques de la Région, entre autres VisitBrussels ?*

Het gewest zou in het Hortajaar 2011 al zijn gebouwen in de kijker moeten plaatsen. Tegelijkertijd is het de uitgelezen gelegenheid om Brussel als art-nouveaustad op de wereldkaart te plaatsen en de nog bestaande panden van zijn hand te waarderen of te herwaarderen.

Op welke wijze neemt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deel aan het Victor Hortajaar? Welke activiteiten zetten de toeristische diensten van het gewest, waaronder Visitbrussels (het vroegere BITC), in dit verband op?

Beschikt het gewest ook over een inventaris van de minder bekende, niet beschermde bouwwerken van Horta? Wordt ook dit erfgoed opgenomen in het opzet van het Hortajaar?

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.-** Visitbrussels heeft vorig jaar de culturele sector bijeengebracht om uit te zoeken wat er al gepland was en wat er eventueel nog gepland kon worden rond de 150e verjaardag van Horta. Deze vergadering heeft geleid tot een reeks initiatieven, met de bedoeling om Brussel nog meer te profileren als art-nouveaustad. Er kwam een miniwebsite tot stand, waarop je alle evenementen, wandelingen en gebouwen van Horta die bezocht kunnen worden, kunt vinden. De hotelsector zou hotelpakketten aanbieden rond dit thema en er werd een persdossier samengesteld voor geïnteresseerde journalisten.

Het monumentale oeuvre van Horta is vrij goed bekend. Het Hortamuseum in Sint-Gillis is een geloofwaardige en essentiële bron van kennis. In het kader van de inventaris van het bouwkundig erfgoed maakt het gewest een lijst van alle Brusselse bouwwerken. Het gebeurt dat daarbij nog totaal onbekende werken aan het licht komen.

Dit jaar heeft het gewest ervoor gekozen, bij gebrek aan middelen voor een grootser evenement, om een minder bekend element in de kijker te zetten, namelijk het herenhuis Aubecq, waarvan de gevel eigendom is van het gewest. Hierrond zullen wij een gratis tentoonstelling organiseren, van 1 juli tot oktober 2011, die zal plaatsvinden op twee verschillende lokaties: de Musea voor Schone Kunsten, waar het meubilair tentoongesteld wordt,

*La Région dispose-t-elle d'un inventaire des œuvres moins connues et non classées de Horta ? Ce patrimoine est-il mis en valeur dans le cadre de l'année Horta ?*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).-** *L'année passée, VisitBrussels a dressé un état des lieux des événements prévus à l'occasion du 150e anniversaire de Victor Horta avec les acteurs du secteur culturel. Cette réunion a dégagé bon nombre d'initiatives qui visent à renforcer le profil de Bruxelles comme ville de l'Art Nouveau. Un site web a été réalisé contenant des informations sur les événements, les promenades, mais aussi sur les œuvres de Horta qui sont accessibles. Le secteur hôtelier a également été mobilisé pour offrir des packs et un dossier de presse a été réalisé.*

*L'œuvre de Horta est relativement bien connue. Le Musée Horta constitue à cet égard une source essentielle. Dans le cadre de l'inventaire du bâti, il arrive encore que des œuvres méconnues réapparaissent.*

*Au travers de sa compétence en matière de patrimoine, la Région a choisi de mettre en lumière dans le cadre de l'année Horta un élément peu connu du grand public, mais qui fait pourtant partie de l'œuvre majeure de l'architecte : l'Hôtel Aubecq, dont la façade est propriété de la Région. Une exposition gratuite se tiendra du 1er juillet au 9 octobre 2011 aux Musées des Beaux-Arts, où sera exposé le mobilier de l'hôtel Aubecq, et à l'entrepôt sur les bords du canal, où sera exposée la façade reconstituée.*

en de opslagplaats langs het kanaal, waar de heropgebouwde gevel zal worden getoond.

Het zal boeiend zijn om de gevel te ontdekken. Tot zover de initiatieven die we samen met Visitbrussels hebben genomen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Mennekens heeft het woord.

**De heer Herman Mennekens.-** Ik dank u voor uw antwoord en uw uitnodiging. Ik zal zeker van de partij zijn.

Volgens mij is het art-nouveau-erfgoed samen met onze surrealistische kunst en het kleinere art-deco-erfgoed een prachtig drieluik dat de twintigste eeuw in het Brussels Gewest treffend typeert. Het zijn geweldige troeven om onze stad internationaal uit te dragen. Ik ben dan ook erg blij met deze initiatieven die het erfgoed promoten.

*- Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

**TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de start van het Pact voor duurzame stadsontwikkeling".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Mennekens.

**M. Herman Mennekens (en néerlandais).-** *À mes yeux, le patrimoine Art Nouveau est, avec notre art surréaliste et le petit patrimoine Art Déco, un atout formidable de rayonnement international. Je me réjouis dès lors de ces initiatives de promotion du patrimoine.*

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "le lancement du Pacte de croissance urbaine durable".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken.

#### **INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de knelpuntheroepen en de voorziene demografische boom".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij afwezigheid van de minister, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar de vergadering van donderdag 7 juli 2011 verschoven.

#### **MONDELINGE VRAAG**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer du Bus de Warnaffe.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**AAN DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,**

**betreffende "de Gewestelijke Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten (GCTB)".**

**Mme la présidente.-** En l'absence de l'auteur, excusé, l'interpellation est retirée.

#### **INTERPELLATION DE MME ELKE ROEX**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "les fonctions critiques et l'explosion démographique prévue".**

**Mme la présidente.-** En l'absence du ministre, excusé, l'interpellation est reportée à la réunion du jeudi 7 juillet 2011.

#### **QUESTION ORALE**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle la question orale de M. du Bus de Warnaffe.

#### **QUESTION ORALE DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,**

**concernant "la Commission régionale d'accès aux documents administratifs (CRADA)".**



**Mevrouw de voorzitter.-** De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe** (*in het Frans*).- Artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur voorziet in de oprichting van een Gewestelijke Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten (GCTB).

*Deze commissie moet personen bijstaan die moeilijkheden ondervinden bij hun pogingen om bestuursdocumenten in te kijken of te corrigeren.*

*Ik heb van deze commissie noch een postadres noch een emailadres gevonden. De klachtendienst van het gewest vond de commissie niet terug in het elektronisch adressenbestand, maar bezorgde me wel een telefoonnummer van hun secretariaat. Na vele vruchteloze pogingen ben ik er nog steeds niet in geslaagd de commissie te bereiken.*

*Op welke manier kan ik de GCTB een brief sturen? Hoeveel dossiers heeft de commissie sedert 2007 behandeld? Hoe wordt de bevolking op de hoogte gebracht van de dienstverlening van de commissie?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille, staatssecretaris** (*in het Frans*).- Het adres van de GCTB is het volgende: Directie Gewestelijke Ambtenarenzaken, Kruidtuinlaan 20 te 1035 Brussel. Alle post dient gericht te worden aan de heer Michel Leroy, de voorzitter van de GCTB.

*Alle procedures in verband met het indienen van een adviesaanvraag en een beroepsaanvraag staan beschreven op de gewestelijke portaalsite [www.brussel.irisnet.be](http://www.brussel.irisnet.be).*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.-** L'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration crée en son article 19 une Commission régionale d'accès aux documents administratifs (CRADA).

En cas de difficultés pour obtenir la consultation ou la correction d'un document administratif, cette commission participe d'un recours possible du demandeur.

Ma recherche d'une adresse postale ou d'un courrier électronique permettant de s'adresser à la commission étant restée infructueuse, je me suis adressé au service des plaintes de la Région. L'agent n'a pu me renseigner, étant donné que l'organe recherché n'était pas répertorié dans son annuaire électronique. Il a pu toutefois me donner le numéro du secrétariat de la CRADA. J'ai tenté de le contacter, mais, jusqu'à ce jour et après moult essais auprès de différentes autorités régionales, je ne suis pas parvenu à entrer en contact avec cette commission.

Comment est-il possible d'adresser un courrier à la CRADA ?

Quel est le nombre de dossiers traités par cette commission depuis 2007 compris ?

Comment la possibilité de recours rendue possible par la CRADA est-elle mise à la connaissance du public ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.-** L'adresse de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs (CRADA) est la suivante : Direction de la fonction publique régionale, boulevard du Jardin Botanique 20, à 1035 Bruxelles.

Tout courrier à cette adresse doit être dirigé au président de la CRADA de la Région de Bruxelles-Capitale. Actuellement, il s'agit de M. Michel Leroy.

*In mei werd deze site helemaal vernieuwd. De nieuwe site is fris, duidelijk en gebruiksvriendelijk. Tijdens de overdracht van alle gegevens van de oude naar de nieuwe site is de pagina betreffende de GCTB verloren gegaan. De overdracht betrof een paar duizend pagina's. Ik heb opdracht gegeven om de informatie over de GCTB opnieuw online te plaatsen.*

*Via Irisbox zal een elektronisch formulier gemaakt worden om het indienen van beroeps- en adviesaanvragen verder te vereenvoudigen. Aan de hand van een algemeen e-mailadres zal de burger gemakkelijk in contact kunnen treden met de GCTB.*

*Op de nieuwe website wordt de te volgen procedure in verstaanbare taal uiteengezet. De site bevat ook informatie over de van toepassing zijnde wetgeving en de namen van de commissieleden. Men kan er ook de beslissingen en adviezen van de GCTB raadplegen.*

*Sinds 2007 werden 21 dossiers behandeld: 13 adviezen, 4 beroepen en 4 gemengde dossiers.*

*Ik zal alle cijfers betreffende de vorige jaren bezorgen, zodat ze aan het verslag kunnen worden toegevoegd.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

**De heer André du Bus de Warnaffe** (in het Frans).- *U hebt me niet gezegd hoe de GCTB bij de bevolking wordt bekendgemaakt?*

**De heer Bruno De Lille, staatssecretaris** (in het Frans).- *De toegang tot de GCTB zal verbeteren: er komt een elektronisch formulier via Irisbox.*

Toutes les procédures concernant l'introduction d'une demande d'avis et d'une demande de recours sont naturellement décrites sur le portail régional [www.bruxelles.irisnet.be](http://www.bruxelles.irisnet.be). Toutefois, le portail régional a été entièrement renouvelé au mois de mai. Le site semble plus clair, dispose d'une meilleure structure.

Cependant, lors de la migration de toutes les données de l'ancien site vers le nouveau, c'est-à-dire de quelques milliers de pages, la page relative à la CRADA s'est perdue. Entre-temps, j'ai demandé de remettre cette page en ligne sur le nouveau portail. Je veillerai également à ce que, via Irisbox, un formulaire électronique soit installé, ce qui simplifiera encore l'introduction de demandes d'avis et de recours. Une adresse e-mail générique sera également créée afin que le citoyen puisse encore plus facilement entrer en contact avec la CRADA.

Sur le nouveau site web se trouvent des informations sur la procédure à suivre, en langage courant, ainsi que tout le rendu de la législation applicable. Tous les membres de la commission sont mentionnés et tous les avis et décisions déjà pris seront également consultables.

En ce qui concerne le nombre de dossiers depuis 2007, je puis annoncer que durant la période s'étendant de 2007 à ce jour, 21 dossiers ont été traités par la CRADA. Ces dossiers comprenaient 13 avis, 4 recours et 4 dossiers mixtes.

Je vous donnerai tous les chiffres pour les années antérieures pour les joindre au rapport.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

**M. André du Bus de Warnaffe.-** Il s'agit donc bien d'un problème technique et informatique qui explique l'impossibilité d'accès du site.

Mon autre question visait à savoir comment porter à la connaissance du public l'existence de cette commission, mais je n'ai pas entendu beaucoup d'éléments de réponse.

**M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.-** Nous allons faciliter l'accès. Un formulaire électronique sera répertorié dans la liste de tout ce qu'il est

*Telkens er op de website over de GCTB wordt gesproken, zullen we een algemeen e-mailadres vermelden. Er is geen grootschalige campagne gepland, aangezien het aantal geïnteresseerden eerder beperkt is. De informatie op de gewestelijke website lijkt me voldoende.*

**De heer André du Bus de Warnaffe** (in het Frans).- *Het is normaal dat we slechts 21 dossiers in drie en een half jaar tijd te verwerken krijgen als er geen ruchtbaarheid aan de dienst wordt gegeven. Ik pleit ervoor dat elk administratief document een verwijzing naar de GCTB zou bevatten. Iedereen die een document invult, moet weten wat de beroepsprocedure is. Dat is niet meer dan rechtvaardig.*

**Mevrouw de voorzitter** (in het Frans).- *Ik meen me te herinneren dat de GCTB me heeft aangeschreven om voorstellen te doen voor de bijsturing van haar werking. Ze ziet dus zelf in dat er een en ander hapert. De administratieve diensten zullen de voorstellen van de GCTB analyseren, waarna ik ze tijdens het reces zal bestuderen. Vervolgens zal ik een voorstel formuleren, waarover u een standpunt zult kunnen innemen. Een eventuele wijziging van de regelgeving komt de commissie toe. Zowel de toegankelijkheid als de werking van de GCTB dienen te worden verbeterd.*

*- Het incident is gesloten.*

possible de faire avec Irisbox. Nous prévoyons une adresse e-mail générique chaque fois que l'on parlera de la CRADA sur le site web, tout en la mentionnant évidemment.

Nous n'avons pas l'intention de lancer une campagne grand public pour faire connaître la CRADA. Le nombre de personnes intéressées par cette commission est assez limité et une telle campagne ne nous semble pas utile dans l'immédiat. Nous pensons que les informations figurant sur notre site portail sont suffisantes.

**M. André du Bus de Warnaffe.**- Il est normal que, si aucune publicité pour le service n'est assurée, nous n'ayons que 21 dossiers en 3 ans et demi. Ce n'est pas énorme et ne représente pas un gros volume de travail. Je plaide pour que, lors de la production de tout document administratif par la Région, une référence à la CRADA soit faite. C'est la seule façon d'assurer un service complet. Il faut faire connaître à tout utilisateur qui remplit un document la voie de recours. C'est la manière la plus juste de procéder.

**Mme la présidente.**- En vous écoutant, je pense - mais je le vérifierai - que la commission m'a écrit pour me signaler toute une série d'éléments qui pourraient être améliorés dans la réglementation utilisée. J'ai fait étudier cela par les services et je vous ferai une proposition. Nous pourrions reprendre cette discussion plus tard. La commission est elle-même consciente de ce que certaines petites choses ne fonctionnent pas.

J'espère ne pas me tromper de commission, mais celles-ci ne sont pas si nombreuses. Je me propose d'effectuer ce travail durant les vacances, sur la base de l'analyse des services. Vous aurez alors l'occasion de revenir sur le sujet. Si nous devons décider de changer la législation, ce travail nous reviendra. Il ne s'agit pas seulement d'une question d'accès, mais également de fonctionnement. Je ferai une proposition et vous jugerez.

*- L'incident est clos.*

## INTERPELLATIE

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van de heer Colson.

### INTERPELLATIE VAN DE HEER MICHEL COLSON

**TOT DE HEER BRUNO DE LILLE, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT, GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,**

**betreffende "de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de ministeriële besluiten tot aanstelling van hogere functies in het Brussels openbaar ambt".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson (in het Frans).-** *In het Belgisch Staatsblad van 19 april 2011 werden een honderdtal aanstellingen in de hogere functies bij het ministerie bekendgemaakt. Dat is een goede zaak, aangezien er lang op die aanstellingen was gewacht.*

*Op een vorige interpellatie antwoordde u dat de procedure voor de toewijzing van die mandaten juridisch waterdicht moest zijn. Momenteel is dat helaas niet het geval, aangezien het ministerie nog altijd niet over een nieuw taalkader beschikt. De twee vorige taalkaders werden door de Raad van State vernietigd.*

*Sinds de indiening van mijn interpellatie zou er enig schot in de zaak zijn gekomen en zou de regering een volledig taalkader voor alle hiërarchische graden aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hebben voorgelegd.*

*Hoe komt het dat de regering een hele reeks bevorderingen heeft bekendgemaakt zonder dat ze beschikt over een taalkader dat rekening houdt*

## INTERPELLATION

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Colson.

### INTERPELLATION DE M. MICHEL COLSON

**À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,**

**concernant "la publication au Moniteur belge des arrêtés ministériels de désignation de fonctions supérieures au sein de la fonction publique bruxelloise".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.-** Le Moniteur belge du 19 avril 2011 a publié pas moins d'une centaine de désignations de fonctions supérieures dans les rangs A à D au sein du ministère de la Région bruxelloise. Cette publication pourrait être interprétée comme un signal positif émanant de votre gouvernement, sachant que ces désignations étaient effectivement attendues depuis longtemps au sein de la fonction publique bruxelloise.

Cependant, dans une réponse à une précédente interpellation sur le sujet, vous aviez pris le soin de me préciser que "le lancement des procédures d'attribution des mandats au ministère, qui est prévu comme un des éléments importants de la déclaration du gouvernement bruxellois, commande une sécurité juridique sans faille".

Force est de constater aujourd'hui que cette sécurité juridique ne peut être efficiente dès lors que le ministère de la Région n'est toujours pas pourvu d'un nouveau cadre linguistique, après deux annulations successives par le Conseil d'État.

*met het volume van het aantal behandelde dossiers?*

*De vorige taalkaders werden vernietigd omdat ze niet uitgingen van het aantal dossiers.*

*Gedurende 60 dagen na de publicatie in het Belgisch Staatsblad waren de benoemingen vatbaar voor een beroep bij de Raad van State. Die termijn liep af op 19 juni.*

*Deze benoemingen dienen de belangen van de ambtenaren niet. Bovendien meldt de vzw Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative (Gerfa) dat de benoemingen ingaan tegen het administratieve en financiële statuut van de overheidsambtenaren, evenals tegen de rechtspraak van de Raad van State.*

*De vzw Gerfa heeft vragen bij de argumenten die het gewest naar voren schuift om deze hogere functies nu in te vullen. Ze vraagt zich af of de benoemingen conform het statuut van de overheidsambtenaren zijn verlopen en of de diploma's en de verdiensten werden vergeleken, overeenkomstig de rechtspraak van de Raad van State.*

*Hoe rechtvaardigt u de publicatie van deze benoemingen in het Belgisch Staatsblad van 19 april jongstleden?*

*Wat vindt u van de opmerkingen van de vzw Gerfa? Is er een beroep tegen deze benoemingen ingesteld? Dat zou de rechtsonzekerheid wegens het ontbreken van een taalkader alleen maar bevestigen.*

Depuis le dépôt de ma demande d'interpellation, la situation aurait manifestement évolué. Il me revient en effet qu'un dossier complet de cadre linguistique comprenant tous les degrés de la hiérarchie aurait été approuvé par le gouvernement et soumis à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL).

Certes, on peut légitimement s'interroger quant à la nécessité de déposer récemment un cadre linguistique pour les trois premiers degrés de la hiérarchie uniquement, à savoir les rangs A3 et supérieurs, qui sont soumis à la parité, d'en solliciter l'avis de la CPCL à l'époque pour finalement abandonner le projet lorsque le dossier est revenu sur la table du gouvernement.

Plus fondamentalement, ces désignations à des fonctions supérieures révèlent une démarche pour le moins singulière. En effet, comment justifier la publication au Moniteur belge de tout un train de promotions sans disposer simultanément d'un cadre linguistique conforme au prescrit légal de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, relatif au respect du volume des affaires traitées ?

De fait, les précédents cadres linguistiques ont été annulés parce qu'ils ne respectaient pas ce critère légal et prédominant du volume des affaires traitées.

Ces désignations étaient toutes susceptibles de recours auprès du Conseil d'État, en tant qu'acte administratif de portée individuelle, et ce dans un délai de 60 jours à dater de la publication au Moniteur. Ce délai a expiré le 19 juin dernier.

Ces désignations aux fonctions supérieures ne sont pas de nature à servir la cause et les intérêts des agents dans ces conditions. De surcroît, une analyse du GERFA révèle, dans le dernier numéro de "Diagnostic", que ces désignations contreviendraient à la fois au statut administratif et pécuniaire des agents du gouvernement - à travers les articles 107 et 111 de l'arrêté du 6 mai 1999 - et à la jurisprudence du Conseil d'État en matière de fonctions supérieures.

Le GERFA s'interroge respectivement sur l'appréciation faite par la Région bruxelloise des raisons sérieuses à conférer maintenant des fonctions supérieures et du respect des mentions

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).-** *U verwacht de toekenning van een hogere ambt met de procedure voor benoemingen en voor de toekenning van een mandaat.*

*De publicatie in het Belgisch Staatsblad van 19 april 2011 van de lijst van de ministeriële besluiten houdende de toekenningen van de hogere ambten binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (MBHG) is het gevolg van het arrest nr. 209.280 van 29 november 2010 van de Raad van State.*

*In dit arrest stelt de Raad van State vast dat besluiten waarbij een ambtenaar van niveau A werd benoemd of bevorderd, in het Belgisch Staatsblad werden gepubliceerd. Hieruit leidt de Raad van State af dat dergelijke besluiten naar het oordeel van het MBHG een karakter van openbaar nut vertonen en onder de toepassing van artikel 39 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen vallen.*

*De Raad van State maakt hieruit op dat het gewest die zienswijze ook hanteert voor besluiten waarbij aan een personeelslid een hogere ambt wordt*

d'un acte de désignation selon les articles 107 et 111 du statut précité, ainsi que le respect par la Région bruxelloise de la comparaison des titres et mérites, conformément à la jurisprudence du Conseil d'État.

Quelles sont les justifications en droit et en fait de cette publication au Moniteur belge du 19 avril dernier de ces désignations à des fonctions supérieures au sein du ministère ?

Quel est votre point de vue par rapport aux critiques formulées par le GERFA ?

Avez-vous eu connaissance de recours à l'encontre de ces désignations, qui confirmeraient l'argumentation liée à l'instabilité juridique due à l'absence de cadre linguistique ?

*Discussion*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.-** M. Colson, je crains que vous ne confondiez différentes notions : la désignation d'une fonction supérieure est différente de la procédure pour promotion et de la désignation des mandats. Je m'explique.

La publication au Moniteur belge du 19 avril 2011 de la liste des arrêtés ministériels relatifs aux attributions des fonctions supérieures au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est la conséquence de l'arrêt n° 209.280 du 29 novembre 2010 du Conseil d'État.

Dans cet arrêt, le Conseil d'État a constaté que des arrêtés nommant ou promouvant des fonctionnaires de niveau A ont été publiés.

Il en a déduit que, selon le jugement de la Région de Bruxelles-Capitale, de tels arrêtés présentaient un caractère d'utilité publique et relevaient de l'article 39 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Selon le Conseil d'État, cet usage propre au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

*toegekend. Het MBHG wenste deze nieuwe jurisprudentie van de Raad van State na te leven. Ook wil ze de rechtszekerheid van de ambtenaren aan wie hogere ambten worden toegekend, waarborgen. Daarom besliste men om alle ministeriële besluiten waarbij hogere ambten aan ambtenaren van het MBHG werden toegekend, in het Belgisch Staatsblad te publiceren.*

*Er bestaat geen nood aan een nieuw taalkader, aangezien de toekenning van een hogere functie aan een ambtenaar per definitie tijdelijk is. Het is geen daadwerkelijke benoeming. Het personeelslid dat een hoger ambt krijgt toegewezen, blijft in het taalkader ingeschreven op het niveau van zijn eerdere functie. De toewijzing van een hoger ambt wijzigt dus niets aan de invulling van het taalkader.*

*Wij hebben het directiecomité gevraagd om rekening te houden met de vergelijking van de titels en de verdiensten bij de toewijzing van de hogere functies.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Colson heeft het woord.

**De heer Michel Colson (in het Frans).-** *Het verheugt mij dat de staatssecretaris rekening heeft gehouden met de opmerking van de vzw Gerfa over de titels en de verdiensten.*

*Ik sta daarentegen sceptisch tegenover de juridische interpretatie van de staatssecretaris. Het is niet zo dat een toekenning van een hogere functie niets met een benoeming te maken heeft.*

englobe également les arrêtés désignant un membre du personnel pour exercer une fonction supérieure.

C'est tant dans un souci de respect de la jurisprudence du Conseil d'État par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale que dans celui de garantir précisément cette sécurité juridique des fonctionnaires qui se sont vu attribuer des fonctions supérieures qu'il a été décidé de procéder à la publication au Moniteur Belge de tous les arrêtés ministériels désignant des fonctionnaires à des fonctions supérieures au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne la nécessité d'un cadre linguistique pour la désignation de membres du personnel à des fonctions supérieures, il suffit d'expliquer que ces désignations doivent être par définition temporaires, et qu'il ne s'agit pas de nominations effectives. Le membre du personnel qui se voit attribuer une fonction supérieure reste, en fait, inscrit au cadre linguistique du niveau de sa première fonction. L'attribution d'une fonction supérieure ne modifie donc rien à la concrétisation du cadre linguistique.

Une remarque a été faite à propos de la comparaison des titres et mérites. Nous avons demandé au comité directeur d'introduire cet élément dans la procédure d'attribution de ces fonctions supérieures. Nous avons donné de nouvelles instructions et demandé qu'un appel au personnel soit fait chaque fois qu'une fonction supérieure doit être conférée. Nous avons aussi demandé qu'une comparaison soit opérée entre tous les candidats possibles pour ces fonctions supérieures, dans les limites des règles du statut.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Colson.

**M. Michel Colson.-** J'entends bien la réponse de M. le ministre, qui donne partiellement raison, non à moi-même, mais au GERFA, puisque la remarque sur les titres et mérites semble avoir eu de l'effet. Par contre, je reste circonspect quant au fait que je confondrais allègrement les notions et que, selon l'interprétation juridique du ministre, les fonctions supérieures n'auraient rien à voir avec les promotions.

*Wij zullen zien of de vzw Gerfa gelijk heeft over de hele lijn of enkel met betrekking tot de titels en verdiensten.*

*Ik vrees dat de huidige situatie niet de rechtszekerheid biedt waarnaar u streeft en dat er nieuwe beroepen zullen worden ingesteld. Die zullen de loopbaan van alle ambtenaren bij het ministerie blokkeren. Dat is een ernstig probleem, want om een goed beleid te kunnen voeren, heeft de regering een goede administratie nodig. Ik roep u dus op om voorzichtig te zijn.*

*- Het incident is gesloten.*

Nous verrons si le GERFA a raison sur tout ou uniquement en ce qui concerne les titres et mérites. Comme vous le savez, la problématique est complexe. Tous les gouvernements ont rencontré des difficultés en la matière. Personnellement, je crains que la situation actuelle ne s'inscrive pas suffisamment dans une sécurité juridique que vous semblez rechercher et qu'elle ouvre à nouveau la voie à divers recours, ce qui entraîne le blocage de l'évolution de la carrière administrative de tous les agents du ministère, francophones et néerlandophones confondus.

Le problème est bien réel au sein du ministère. Les fonctionnaires sont tous plus ou moins bloqués dans l'évolution de leur carrière. Objectivement, je suis persuadé qu'il est impossible de mener de bonnes politiques sans une bonne administration.

Je vous encourage à être prudent : sans le souhaiter, je ne suis vraiment pas sûr que la sécurité juridique que vous espérez ne soit assurée. Nous verrons cela en cas de recours.

*- L'incident est clos.*